

N° 3086.

BELGIQUE ET PAYS-BAS

Convention postale. Signée à La
Haye, le 4 août 1932.

**BELGIUM
AND THE NETHERLANDS**

Postal Convention. Signed at The
Hague, August 4, 1932.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.No. 3086. — POSTAL CONVENTION² BETWEEN BELGIUM AND THE NETHERLANDS. SIGNED AT THE HAGUE, AUGUST 4, 1932.

French official text communicated by the Netherlands Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne and by the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Convention took place October 31, 1932.

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS and HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS, being desirous of providing for their respective subjects more extensive facilities than those granted to them by the Acts of the Postal Congress, have resolved to conclude a special Convention in virtue of their right under the provisions of the Universal Postal Convention³, and have appointed as their Plenipotentiaries for that purpose :

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS :

Jonkheer Frans Beelaerts VAN BLOKLAND, Her Minister for Foreign Affairs ;

HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS :

Monsieur Charles MASKENS, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at The Hague ;

Who, having communicated to each other their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions, which shall be deemed to be additional to those of the Universal Postal Convention :

Article 1.

The rate for letters from the Netherlands to Belgium or from Belgium to the Netherlands shall be fixed as follows :

For the first 20 grammes, 10 cents or 1 franc 50 centimes if prepaid, and double that amount if not prepaid ;

Above 20 grammes, 7 ½ cents or 90 centimes for every additional 20 grammes or fraction thereof if prepaid, and double that amount if not prepaid.

Whenever the distance in a straight line between the office of origin and the office of destination does not exceed 30 kilometres, the rate for letters and post-cards shall be fixed as follows if prepaid and double the amounts if not prepaid :

Letters posted in the Netherlands :

6 cents for the first 20 grammes and 5 cents for every additional 20 grammes ;

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at The Hague, September 16, 1932.

³ Vol. CII, page 245 ; Vol. CVII, page 552 ; Vol. CXVII, page 310 ; Vol. CXXII, page 359 ; Vol. CXXX, page 458, of this Series ; and page 418 of this Volume.

Letters posted in Belgium :

75 centimes for every 20 grammes or fraction thereof ;

Ordinary postcards :

5 cents or 50 centimes ;

Postcards with reply prepaid :

10 cents or 1 franc.

Article 2.

Franked official letters contained either in post-bags sent through Belgian territory from one Netherlands office to another or in post-bags sent through Netherlands territory from one Belgian office to another shall be carried free of charge through the territory of the intermediate authority.

The weight of such letters shall not be included in the statistical transit returns.

Article 3.

The Netherlands and Belgian Administrations shall be empowered to decide by joint agreement upon all regulations and detailed measures entailed by the execution of the present Convention.

Article 4.

The present Convention, together with the Universal Postal Convention, shall form a body of provisions which shall take the place of and annul the Postal Convention¹ of March 5, 1926.

Article 5.

The present Convention shall be ratified and the ratifications thereof shall be exchanged as soon as possible.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention and have thereto affixed their seals.

Done, in duplicate, at The Hague, August 4, 1932.

(L. S.) Beelaerts VAN BLOKLAND.

(L. S.) Ch. MASKENS.

¹ Vol. L, page 213, of this Series.